



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA TEDESCA I

#### NICOLÒ CALPESTRATI

Anno accademico	2020/21
CdS	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Codice	013LL
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA TEDESCA I	L-LIN/14	LEZIONI	54	NICOLÒ CALPESTRATI

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

Il corso prevede conoscenze teoriche di sintassi, grammatica testuale e pragmatica del tedesco, utili ad acquisire competenza metalinguistica e la capacità di orientarsi nella lettura del testo scritto di qualsiasi livello di complessità.

Le quattro competenze strumentali (comprensione e produzione scritta e orale) di livello A1/A2 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue straniere (= QCER) sono considerate prerequisito e/o obiettivo del corso.

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Prova scritta e colloquio orale.

Durante il semestre saranno proposte prove modulari scritte in itinere, sostitutive dell'esame scritto (modalità "frequentante"). Chi non potrà prendervi parte, sosterrà regolari prove scritte e orali, in uno degli appelli previsti dal calendario accademico. Il superamento dello scritto dà accesso alla prova orale. Iscrizione online all'esame obbligatoria e vincolante all'accesso alla prova scritta

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

**L'accesso all'esame prevede competenze pari almeno al livello A2 QCER.** Chi non fosse in possesso di certificazione adeguata ("principianti") **potrà ottenerla mediante frequenza del Lettorato di Tedesco nel corso dell'intero anno accademico.** Obiettivi privilegiati del lettorato sono la comprensione (*Leseverstehen*) e produzione (*Schreiben*) dei testi scritti.

Il lettorato prevede prove in itinere modulate sui due semestri: al termine del I semestre sarà certificato il livello A1; al termine del II semestre il livello A2. Sono previste ore integrative per gli studenti interessati a raggiungere il livello B1.

Per informazioni dettagliate rivolgersi alle lettrici (Centro Linguistico d'Ateneo):

**Dr. Regine Delor**, [delor@cli.unipi.it](mailto:delor@cli.unipi.it); **Dr. Bettina Klein** [klein@cli.unipi.it](mailto:klein@cli.unipi.it); **Dr. Ingrid Alberta Linhart**; [linhart@cli.unipi.it](mailto:linhart@cli.unipi.it); **Dr. Birgit Schneider**, [schneider@cli.unipi.it](mailto:schneider@cli.unipi.it)

##### *Indicazioni metodologiche*

Il corso trasmette nozioni fondamentali di grammatica testuale, sintassi e morfologia utili a comprendere e orientarsi nel funzionamento del sistema della linguatedesca. Le nozioni sono sempre applicate all'analisi del testo scritto. Oggetto di analisi sono testi autentici di vario genere e livello di complessità, con particolare attenzione per gli interessi di lettura degli studenti d'area umanistica.

##### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

Il corso è articolato in tre moduli: 1) Testologia e sintassi del tedesco contemporaneo; 2) Morfologia (classificazione delle parole, meccanismi di formazione delle parole); 3) referenza e coerenza testuale.

##### *Bibliografia e materiale didattico*

Gli studenti frequentanti potranno avvalersi del materiale didattico utilizzato durante le lezioni e messo a disposizione sulla piattaforma *Moodle-learning* area umanistica. Per approfondimenti:

- Blühdorn, Hardarik/Foschi Albert, Marina (2014): *Leggere e comprendere il tedesco*. Pisa University Press, Pisa.



## UNIVERSITÀ DI PISA

- **OPPURE** Blühdorn, Hardarik/Foschi Albert, Marina (2012): *Leseverstehen für Deutsch als Fremdsprache*. Pisa University Press, Pisa.
- Malloggi, Patrizio (2018): *Ausgewählte Phänomene der Wortbildung für DaF-Studierende*. Arnus, Pisa (approfondimento/consultazione)

Testo di preparazione per studenti non frequentanti:

- Blühdorn, Hardarik/Foschi Albert, Marina (2014): *Leggere e comprendere il tedesco*. Pisa University Press, Pisa.
- **OPPURE** Blühdorn, Hardarik/Foschi Albert, Marina (2012): *Leseverstehen für Deutsch als Fremdsprache*. Pisa University Press, Pisa.

Tutti gli studenti sono pregati di iscriversi alla pagina del corso su Moodle.

### Indicazioni per non frequentanti

Testo di preparazione per studenti non frequentanti:

- Blühdorn, Hardarik/Foschi Albert, Marina (2014): *Leggere e comprendere il tedesco*. Pisa University Press, Pisa.
- **OPPURE** Blühdorn, Hardarik/Foschi Albert, Marina (2012): *Leseverstehen für Deutsch als Fremdsprache*. Pisa University Press, Pisa.

Per qualsiasi dubbio contattare il docente e/o fissare un appuntamento

### Modalità d'esame

L'esame prevede una prova scritta e un colloquio orale.

Le prove scritte propongono nozioni teoriche ed esercizi di applicazione all'analisi testuale.

Chi ha sostenuto le prove in itinere con valutazione positiva potrà presentarsi al solo colloquio orale, previo superamento delle prove di lettorato, in data ufficiale d'appello.

**La modalità in itinere è valida per le sessioni d'esame dell'anno in corso (giugno 2021-aprile 2022).**

Gli studenti non frequentanti (o che non hanno riportato esito positivo nelle prove in itinere) sosterranno una prova scritta propedeutica per l'accesso al colloquio orale, in uno degli appelli previsti dal calendario accademico.

Il calendario analitico dei colloqui orali sarà comunicato per mail al termine della correzione delle prove scritte, salvo casi eccezionali il giorno stesso della prova scritta, e fissato per una data immediatamente successiva (1-2 giorni dopo la data dello scritto).

**L'iscrizione online all'esame è obbligatoria e vincolante per tutti, come pure documento che certifichi il raggiungimento del livello A2 di competenza linguistica.**

### Pagina web del corso

<https://meet.google.com/oze-nwbe-xjn>

### Note

La **prima** lezione del corso di Lingua tedesca I si terrà il **15.2** (h. 17.45-19.15).

Il corso si terrà tramite la piattaforma GMeet. Il **link** per partecipare alla lezione è: <https://meet.google.com/oze-nwbe-xjn>

Per gli studenti privi di preconcoscenze linguistiche strumentali, il CLI offre lettori dedicati lungo tutto l'anno accademico.

Per informazioni:

#### **D.ssa Regine Delor**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85

050.2215910 050.2215911

[delor@cli.unipi.it](mailto:delor@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Bettina Klein**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85

050.2215910 050.2215911

[klein@cli.unipi.it](mailto:klein@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Ingrid Alberta Linhart**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85

050.2215910 050.2215911

[linhart@cli.unipi.it](mailto:linhart@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Birgit Schneider**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85

050.2215910 050.2215911

[schneider@cli.unipi.it](mailto:schneider@cli.unipi.it)

Ultimo aggiornamento 23/02/2021 17:22